



The quran-ur Package*

Seiied Mohammad Javad Razavian
<javadr@gmail.com>

2025/03/31, Version 0.23[†]

Contents

1 Introduction	1
2 Loading The Package	2
3 Options of The Package	2
4 Differences between quran and quran-ur	2
4.1 How to Change the Current Urdu Translation	2
4.2 How to Get the Name of Current Urdu Translation	2
4.3 How to Typeset the Urdu Translation	3

1 Introduction

The quran package provides several macros for typesetting the whole or any parts of the Holy Quran based on its popular divisions. That package also develops commands for some translations of the Holy Quran including German, English, and Persian. Some people asked me to include the other translations into the quran package, but because of some technical issues I decided to create new packages for other translations. One of these variations is quran-ur including all Urdu translations of the Holy Quran provided by tanzil.net, i.e. “Abul A’ala Maududi”, “Ahmed Raza Khan”, “Ahmed Ali”, “Fateh Muhammad Jalandhry”, “Tahir ul Qadri”, “Syed Zeeshan Haider Jawadi”, “Muhammad Junagarhi”, and “Muhammad Hussain Najafi.”

*To one having devoted his life to the Holy Quran

[†]First release: May 9th, 2019

2 Loading The Package

The package will be loaded in the ordinary way `\usepackage[option]{quran-ur}`. After loading the package, it writes some information about itself to the terminal and to the log file, too. The information is something like:

```
Package: quran-ur 2025/03/31 v0.23
Urdu translations extension to the quran package.
```

3 Options of The Package

There are eight options by the names of `ahmedali`, `jalandhry`, `jawadi`, `junagarhi`, `kanzuliman`, `maududi`, `najafi`, and `qadri`. If you pass any combinations of these options, the package will be enabled to typeset these translations in the way that the `quran` package does. There is also `all` option which loads all Urdu translations provided by the `quran-ur` package. The package loads `jalandhry` option by default.

This package is completely built on top of the `quran` package, therefore you can pass every options defined in that package to the `quran-ur` package.

4 Differences between `quran` and `quran-ur`

At first glance, `quran-ur` offers all functionalities of `quran`. Therefore in this case both are the same except that `quran-ur` adds eight other Urdu translations, namely ‘ahmedali’, ‘jalandhry’, ‘jawadi’, ‘junagarhi’, ‘kanzuliman’, ‘maududi’, ‘najafi’, and ‘qadri’. All Urdu translations provided by the package are shown in table 1.

order	translator	option's name
1	Ahmed Ali	ahmedali
2	Fateh Muhammad Jalandhry	jalandhry
3	Syed Zeeshan Haider Jawadi	jawadi
4	Muhammad Junagarhi	junagarhi
5	Ahmed Raza Khan	kanzuliman
6	Abul A'ala Maududi	maududi
7	Muhammad Hussain Najafi	najafi
8	Tahir ul Qadri	qadri

Table 1: Urdu translations used in the package and their option's names

4.1 How to Change the Current Urdu Translation

The `quran-ur` package uses `jalandhry`'s translation by default. The following macro could be used to change the default Urdu translation.

```
\urSetTrans{<index>}
```

The `<index>` could be an integer or a name; both “order” and “option's name” shown in Table 1 are applicable. Both `\urSetTrans{3}` and `\urSetTrans{jawadi}`, for example, have the same effect.

4.2 How to Get the Name of Current Urdu Translation

```
\urGetTrans
```

The above macro returns the name of current Urdu translation, i.e. one of ‘ahmedali’, ‘jalandhry’, ‘jawadi’, ‘junagarhi’, ‘kanzuliman’, ‘maududi’, ‘najafi’,

and 'qadri'.

4.3 How to Typeset the Urdu Translation

It's completely similar to the quran package with extra ur at the end of macro's name. All the following macros are usable.

- \quransurahur
- \quranayahur
- \quranpageur
- \quranjuzur
- \quranhizbur
- \quranquarterur
- \quranrukuur
- \quranmanzilur
- \qurantextur

\quransurahur*



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ﴿۱﴾ اللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿۲﴾ لَمْ یَلِدْ وَلَمْ یُولَدْ ﴿۳﴾ وَلَمْ یَكُنْ لَهٗ کُفُوًا اَحَدٌ ﴿۴﴾

\urSetTrans{ahmedali}\quransurahur*



شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے کہہ دو وہ اللہ ایک ہے (۱) اللہ بے نیاز ہے (۲) نہ اس کی کوئی اولاد ہے اور نہ وہ کسی کی اولاد ہے (۳) اور اس کے برابر کا کوئی نہیں ہے (۴)

\urSetTrans{jalandhry}\quransurahur*



شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے کہہ کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ ہے (۱) معبود برحق جو بے نیاز ہے (۲) نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا (۳) اور کوئی اس کا ہمسر نہیں (۴)

\urSetTrans{jawadi}\quransurahur*



عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے اے رسول کہہ دیجئے کہ وہ اللہ ایک ہے (۱) اللہ برحق اور بے نیاز ہے (۲) اس کی نہ کوئی اولاد ہے اور نہ والد (۳) اور نہ اس کا کوئی کفو اور ہمسر ہے (۴)

\urSetTrans{junagarhi}\quransurahur*



شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے آپ کہہ دیجئے کہ وہ اللہ تعالیٰ ایک ہے (۱) اللہ تعالیٰ بے نیاز ہے (۲) نہ اس سے کوئی پیدا ہوا نہ وہ کسی سے پیدا ہوا (۳) اور نہ کوئی اس کا ہمسر ہے (۴)

\urSetTrans{kanzuliman}\quransurahur*



اللہ کے نام سے شروع جو بہت مہربان رحمت والا تم فرماؤ وہ اللہ ہے وہ ایک ہے (۱) اللہ بے نیاز ہے
(۲) نہ اس کی کوئی اولاد اور نہ وہ کسی سے پیدا ہوا (۳) اور نہ اس کے جوڑ کا کوئی (۴)

\urSetTrans{maududi}\quransurahur*



اللہ کے نام سے جو رحمان و رحیم ہے کہو، وہ اللہ ہے، یگانا (۱) اللہ سب سے بے نیاز ہے اور سب اس
کے محتاج ہیں (۲) نہ اس کی کوئی اولاد ہے اور نہ وہ کسی کی اولاد (۳) اور کوئی اس کا ہمسر نہیں
ہے (۴)

\urSetTrans{najafi}\quransurahur*



(شروع کرتا ہوں) اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ (اے رسول ص) ﴿آپ ص﴾ کہہ
دیجئے! کہ وہ (اللہ) ایک ہے۔ (۱) اللہ (ساری کائنات سے) بے نیاز ہے۔ (۲) نہ اس کی کوئی اولاد ہے
اور نہ وہ کسی کی اولاد ہے۔ (۳) اور اس کا کوئی ہمسر نہیں ہے۔ (۴)

\urSetTrans{qadri}\quransurahur*



اللہ کے نام سے شروع جو نہایت مہربان ہمیشہ رحم فرمائے والا ہے (اے نبی مکرم!) آپ فرما دیجئے: وہ اللہ
ہے جو یگانا ہے، (۱) اللہ سب سے بے نیاز، سب کی پناہ اور سب پر فائق ہے، (۲) نہ اس سے کوئی پیدا
ہوا ہے اور نہ ہی وہ پیدا کیا گیا ہے، (۳) اور نہ ہی اس کا کوئی ہمسر ہے، (۴)